

# RESMED

## Tubing Wrap

STANDARD AND SLIMLINE

### User Instructions

English • Français • Deutsch • Italiano • Español • Português • Nederlands • Svenska • Dansk • Norsk • Suomi  
• 简体中文 • 繁體中文

#### English

Tubing wraps are intended to reduce condensation and temperature loss in ResMed air tubing. There are two tubing wraps:

- **Standard** for use with standard ResMed air tubing 6' (1.8 m) or 6' 6" (2 m) long, 0.7" (19 mm) inner diameter.
- **SlimLine** for use with SlimLine air tubing and ClimateLine heated air tubing 6' (1.8 m) long, 0.6" (15 mm) inner diameter.

### Fitting instructions

#### Standard 6' (1.8 m) Tubing Only

To fit the tubing wrap to the Standard 6' (1.8 m) tubing, the tubing wrap must be shortened. The free end of the tubing wrap has two Velcro® tabs on its internal surface.

To shorten the tubing wrap, fold the end of the wrap so the two velcro tabs are fastened together. You may now fit the tubing wrap as described below.

#### Standard (6'/1.8 m and 6' 6"/2 m) and SlimLine Tubing

1. Fully unzip the tubing wrap and unfasten both Velcro straps.
2. Open the tubing wrap out and lay it down with the inside facing up.
3. Pass one end of the air tubing through the closed end of the tubing wrap until the rubber cuff is poking out.
4. Keeping the air tubing cuff in position, zip the tubing wrap completely around the air tubing.
5. Fasten both of the Velcro straps around the tubing wrap.

Ensure that the tag end of the zip (all tubes) and the zipper pull tab (6' tubes only) are secured under the straps.

#### WARNING

Do not use the tubing wrap if the room temperature is above 86°F (30°C). At higher temperatures the air temperature at the mask may be too hot.

### Cleaning instructions

The tubing wrap is made from nylon and polyester. It is latex free.

The tubing wrap should be hand washed or dry cleaned only. Wash the tubing wrap separately when new, as the colour may run. Do not bleach.





To wash the tubing wrap:

1. Wash in cold to warm water using a mild washing solution.
2. Rinse well and drip dry.

**Note:** Hand-washing your tubing wrap does not replace the need to clean your air tubing.

### Symbols

The following symbols may appear on your tubing wrap or packaging.

-  Caution;  Follow instructions for use;
-  Manufacturer;  Latex free.

#### Français

Les housses de circuit respiratoire sont conçues pour réduire la condensation et la perte de chaleur dans les circuits respiratoires ResMed. Il existe deux modèles de housse de circuit respiratoire :

- **Standard** pour une utilisation avec le circuit respiratoire standard de ResMed de 1,8 m ou de 2 m de longueur et de 19 mm de diamètre interne.
- **SlimLine** pour une utilisation avec le circuit respiratoire SlimLine et le circuit respiratoire chauffant ClimateLine de 1,8 m de longueur et de 15 mm de diamètre interne.

### Instructions de mise en place

#### Circuit respiratoire standard de 1,8 m uniquement

La housse de circuit respiratoire doit être raccourcie pour pouvoir être montée sur le circuit respiratoire standard de 1,8 m. L'extrémité libre de la housse du circuit respiratoire possède deux bandes Velcro® sur sa surface interne.

Pour raccourcir la housse, pliez son extrémité de manière à ce que les deux bandes Velcro soient attachées ensemble. Vous pouvez maintenant monter la housse du circuit respiratoire en suivant les instructions ci-dessous.

## Circuit respiratoire standard (1,8 m et 2 m) et SlimLine

1. Ouvrez la fermeture éclair de la housse de circuit respiratoire sur toute la longueur et défaites les bandes Velcro.
2. Ouvrez la housse de circuit respiratoire et posez-la à plat avec l'intérieur dirigé vers le haut.
3. Faites passer une extrémité du circuit respiratoire par la partie fermée de la housse jusqu'à ce que le manchon en caoutchouc dépasse.
4. Tout en maintenant le manchon du circuit respiratoire en place, fermez la fermeture éclair complètement pour envelopper le circuit respiratoire.
5. Fermez les bandes Velcro autour de la housse de circuit respiratoire.  
Vérifiez que l'extrémité de la fermeture éclair avec l'étiquette (tous les circuits) et la languette de la fermeture éclair (circuit de 1,8 m seulement) sont couvertes par les bandes Velcro.

### AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser la housse de circuit respiratoire si la température ambiante dépasse 30 °C. Avec une température supérieure, la température de l'air au masque risque d'être trop élevée.

### Instructions de nettoyage

La housse de circuit respiratoire est en nylon et en polyester. Elle ne contient pas de latex.

La housse de circuit respiratoire doit être lavée à la main ou à sec exclusivement. Lavez la housse de circuit respiratoire séparément la première fois car elle risque de déteindre. N'utilisez pas d'eau de Javel.





Pour laver la housse de circuit respiratoire :

1. Lavez dans de l'eau froide ou tiède à l'aide d'une solution de lavage douce.
2. Rincez soigneusement et laissez sécher.

*Remarque : laver votre housse de circuit respiratoire à la main ne signifie pas que vous n'avez pas besoin de nettoyer votre circuit respiratoire.*

### Symboles

Les symboles suivants peuvent figurer sur la housse de circuit respiratoire ou son emballage.

 Attention ;  Suivre les instructions du mode d'emploi ;  Fabricant ;  Ne contient pas de latex.

## Deutsch

Komforthüllen sollen die Kondensierung in den Schlauchsystemen von ResMed sowie den Temperaturverlust durch dieselben reduzieren. Es werden zwei Arten von Komforthüllen angeboten:

- **Standard** für den Gebrauch mit Standardschläuchen von ResMed (1,8 m bzw. 2 m lang, 19 mm Innendurchmesser)
- **SlimLine** für den Gebrauch mit SlimLine-Schläuchen und ClimateLine beheizbaren Schläuchen (1,8 m lang, 15 mm Innendurchmesser)

### Anbringung

#### Nur Standardschlauch (1,8 m)

Damit die Komforthülle auf dem Standardschlauch (1,8 m) angebracht werden kann, muss sie verkürzt werden. Das freie Ende der Komforthülle weist zwei Velcro®-Verschlüsse auf der Innenseite auf.

Um die Komforthülle zu verkürzen, schlagen Sie das Ende der Komforthülle so um, dass die beiden Velcro-Verschlüsse einen Verschluss bilden. Danach können Sie die Komforthülle den Anweisungen unten entsprechend anbringen.

#### Standard (1,8 m und 2 m) und SlimLine-Schlauchsystem

1. Öffnen Sie den gesamten Reißverschluss und beide Velcro-Verschlüsse der Komforthülle.
2. Legen Sie die Komforthülle mit der Innenseite nach oben aus.
3. Führen Sie ein Ende des Atemschlauches durch das geschlossene Ende der Komforthülle, so dass die Gummimanschette auf der anderen Seite heraustritt.
4. Halten Sie die Atemschlauchmanschette in Position und schließen Sie den Reißverschluss der Komforthülle vollständig um den Atemschlauch.
5. Verschließen Sie beide Velcro-Verschlüsse um die Komforthülle herum.  
Stecken Sie das untere Bandende des Reißverschlusses (alle Schläuche) und den Schiebergriff (nur bei den 1,8 m Schläuchen) unter die Bänder.

### WARNUNG

Verwenden Sie die Komforthülle nicht, wenn die Raumtemperatur über 30 °C beträgt. Bei höheren Temperaturen könnte die Lufttemperatur an der Maske zu heiß werden.

### Reinigungshinweise

Die Komforthülle besteht aus Nylon und Polyester. Sie ist latexfrei.

Die Komforthülle darf nur von Hand oder chemisch gereinigt werden. Waschen Sie eine neue Komforthülle separat, da sie abfärben könnte. Nicht bleichen.





Waschanleitung:

1. Waschen Sie die Komforthülle in kaltem oder warmem Wasser mit einem milden Waschmittel.
2. Gründlich abspülen und abtropfen lassen.

**Hinweis:** Die Handwäsche Ihrer Komforthülle ersetzt nicht die Reinigung Ihres Atemschlauches.

## Symbole

Die folgenden Symbole erscheinen eventuell auf Ihrer Komforthülle oder der Verpackung.

 Vorsicht;  Gebrauchsanweisung befolgen;  
 Hersteller;  Latexfrei.

## Italiano

Le guaine per tubi hanno la funzione di ridurre cali di temperatura e condensa nei circuiti respiratori ResMed. Ci sono due tipi di guaine per tubi:

- **Standard**, per il circuito respiratorio ResMed standard lungo 1,8 m o 2 m e del diametro interno di 19 mm.
- **SlimLine**, per il circuito respiratorio SlimLine e il circuito respiratorio riscaldato ClimateLine lunghi 1,8 m e del diametro interno di 15 mm.

## Istruzioni per l'applicazione

### Solo circuito standard da 1,8 m

Per applicare la guaina per tubi al circuito standard (1,8 m), essa va come prima cosa accorciata. L'estremità libera della guaina per tubi presenta sulla superficie interna due alette di Velcro®.

Per accorciare la guaina per tubi, piegare su se stessa l'estremità della guaina in modo che le due alette si chiudano tra loro. Si potrà a questo punto applicare la guaina per tubi come descritto di seguito.

### Circuito standard (1,8 m e 2 m) e circuito SlimLine

1. Aprire completamente la cerniera lampo della guaina per tubi e slacciare entrambe le cinghie di Velcro.
2. Aprire la guaina e stenderla con la parte interna rivolta verso l'alto.
3. Far passare un'estremità del circuito respiratorio attraverso l'estremità chiusa della guaina fino a che il risvolto in gomma spunta fuori.
4. Tenendo il risvolto del circuito in posizione, chiudere completamente la cerniera lampo della guaina intorno ad esso.
5. Allacciare entrambe le cinghie di Velcro intorno alla guaina per tubi.

Assicurarsi che l'estremità con la targhetta della lampo (per tutti i circuiti) e il fermaglio della lampo (solo per circuito da 1,8 m) siano ben chiusi sotto le cinghie.

## AVVERTENZA

Non usare la guaina per tubi se la temperatura ambiente è superiore a 30°C. In presenza di temperature ancora più elevate, l'aria in corrispondenza della maschera potrebbe risultare eccessivamente calda.

## Istruzioni per la pulizia

La guaina è realizzata in nylon e poliestere, ed è priva di lattice.

La guaina per tubi va lavata esclusivamente a mano e a secco. Lavare la guaina separatamente quando è nuova, poiché potrebbe scolorire. Non candeggiare.





Per lavare la guaina, procedere come segue:

1. Lavare in acqua fredda o calda usando una soluzione detergente delicata.
2. Sciacquare bene e appendere ad asciugare.

**Nota:** L'aver lavato a mano la guaina non significa che si possa fare a meno di pulire il circuito respiratorio.

## Simboli

Sulla guaina per tubi e sulla sua confezione possono comparire i seguenti simboli:

 Precauzione;  Attenersi alle istruzioni per l'uso;  
 Fabbricante;  Senza lattice.

## Español

Los forros para tubos están concebidos para reducir la condensación y la pérdida de temperatura en los tubos de aire ResMed. Existen dos tipos de forros para tubos:

- **Estándar** para utilizarlo con los tubos de aire estándar de ResMed de 1,8 m o 2 m de largo y 19 mm de diámetro interior.
- **SlimLine** para utilizarlo con los tubos de aire SlimLine y los tubos ClimateLine de aire calentado de 1,8 m de largo y 15 mm de diámetro interior.

## Instrucciones de colocación

### Para tubos estándar de 1,8 m solamente

Para colocar el forro para tubos al tubo estándar de 1,8 m se debe acortar el forro. El extremo libre del forro para tubos tiene dos pestañas de Velcro® en su superficie interna.

Para acortar el forro para tubos, doble el extremo del forro de modo que las pestañas de velcro queden pegadas una a la otra. Ahora podrá colocar el forro de la forma que se describe a continuación.

## Tubos estándar (1,8 m/2 m) y tubos SlimLine

1. Abra completamente la cremallera del forro para tubos y despegue las correas de Velcro.
2. Abra y extienda el forro y póngalo con la parte de dentro hacia arriba.
3. Pase un extremo del tubo de aire a través del extremo cerrado del forro hasta que asome el mango de goma.
4. Con el mango del tubo de aire puesto, cierre del todo la cremallera del forro para tubos alrededor del tubo de aire.
5. Pegue las correas de Velcro una a la otra alrededor del forro para tubos.

Asegúrese de que el extremo con la etiqueta de la cremallera (todos los tubos) y la lengüeta para abrir la cremallera (para tubos de 1,8 m solamente) queden asegurados debajo de las correas.

### ADVERTENCIA

No utilice el forro para tubos si la temperatura ambiente es superior a los 30°C. A temperaturas más altas, la temperatura ambiente en la mascarilla puede que sea demasiado alta.

### Instrucciones de limpieza

El forro para tubos está hecho de nylon y poliéster. No contiene látex.

El forro sólo se debe lavar a mano o limpiar en seco. Cuando el forro sea nuevo, lávelo por separado puesto que es posible que destiña. No utilice lejía.





Para lavar el forro para tubos:

1. Lávelo en agua fría o tibia con una solución detergente suave.
2. Aclárelo bien y déjelo escurrir.

*Nota: lavar a mano el forro para tubos no le exime de la necesidad de limpiar los tubos de aire.*

### Símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en el forro para tubos o en el embalaje.

-  Precaución;  Siga las instrucciones de uso;  Fabricante;  No contiene látex.

### Português

Os envoltórios de tubo destinam-se a reduzir a condensação e a perda de temperatura da tubagem de ar ResMed. Existem dois envoltórios de tubo:

- **Standard** para utilizar com tubagem de ar standard da ResMed, com 1,8 m ou 2 m de comprimento e 19 mm de diâmetro interno.
- **SlimLine** para utilizar com tubagem de ar SlimLine e tubagem de ar aquecido ClimateLine, com 1,8 m de comprimento e 15 mm de diâmetro interno.

## Instruções de colocação

### Apenas tubagem Standard de 1,8 m

Para colocar o envoltório de tubo na tubagem Standard de 1,8 m, o envoltório de tubo tem de ser encurtado. A extremidade livre do envoltório de tubo tem duas tiras de Velcro® na superfície interna.

Para encurtar o envoltório de tubo, dobre a extremidade do envoltório para que as duas tiras de Velcro sejam apertadas em conjunto. Desta forma, o envoltório de tubo pode ser colocado conforme descrito abaixo.

### Tubagem Standard (1,8 m e 2 m) e SlimLine

1. Abra totalmente o envoltório de tubo e desaperte as duas tiras de Velcro.
2. Estenda o envoltório de tubo e pouse-o com a parte interior voltada para cima.
3. Passe uma extremidade da tubagem de ar através da extremidade fechada do envoltório até que a manga de borracha apareça do outro lado.
4. Enquanto mantém a manga da tubagem de ar na posição correcta, feche totalmente o envoltório em torno da tubagem de ar.
5. Aperte as duas tiras de Velcro em torno do envoltório de tubo.

Assegure-se de que a extremidade do fecho que tem a etiqueta (todos os tubos) e a patilha de puxar o fecho (só tubos de 1,8 m) ficam presas por debaixo das tiras.

### AVISO

Não utilize o envoltório de tubo se a temperatura ambiente for superior a 30°C. Com temperaturas superiores, a temperatura do ar na máscara poderá tornar-se excessivamente quente.

### Instruções de limpeza

O envoltório de tubo é feito de nylon e poliéster. Não contém látex.

O envoltório de tubo deve ser apenas lavado à mão ou limpo a seco. Lave o envoltório de tubo separadamente quando novo, pois pode desbotar. Não coloque em lixívia.





Para lavar o envoltório de tubo:

1. Lave em água fria ou tépida com um detergente suave.
2. Enxágue bem e pendure a secar.

*Nota: a lavagem manual do envoltório de tubo não elimina a necessidade de limpar a tubagem de ar.*

### Símbolos

Os símbolos que se seguem poderão constar no envoltório de tubo ou na embalagem.

-  Precaução;  Siga as instruções de utilização;  Fabricante;  Não contém látex.

## Nederlands

Slanghoezen zijn bedoeld voor het verminderen van condensatie en temperatuurverlies in ResMed-luchtslangen. Er zijn twee slanghoezen:

- **Standaard** voor gebruik met de standaard ResMed-luchtslang van 1,8 m of 2 m lang en met een binnendiameter van 19 mm.
- **SlimLine** voor gebruik met de SlimLine-luchtslang en ClimateLine verwarmde luchtslang van 1,8 m lang en met een binnendiameter van 15 mm.

## Instructies voor het aanbrengen

### Alleen voor standaardslang van 1,8 m

Wanneer u de slanghoes voor de standaardslang van 1,8 m wilt gebruiken, moet u hem eerst inkorten. Aan het vrije uiteinde van de slanghoes zitten aan de binnenzijde twee Velcro®-lipjes.

Kort de slanghoes in door het uiteinde van de hoes zodanig te vouwen dat de twee velcro-lipjes aan elkaar bevestigd kunnen worden. U kunt de slanghoes nu zoals hieronder staat beschreven om de slang plaatsen.

### Standaardslang (1,8 m en 2 m) en SlimLine-slang

1. Rits de slanghoes volledig open en maak beide Velcro®-banden los.
2. Vouw de slanghoes open en leg hem met de binnenkant naar boven gericht neer.
3. Voer het ene uiteinde van de luchtslang door het gesloten uiteinde van de slanghoes totdat de rubberen manchet naar buiten steekt.
4. Rits de slanghoes helemaal dicht rondom de luchtslang, terwijl u de luchtslangmanchet op zijn plek houdt.
5. Maak beide Velcro-banden rondom de slanghoes vast.

Zorg ervoor dat het uiteinde van de rits met het etiket (geldt voor alle slangen) en het ritslipje (geldt alleen voor slangen van 2 m) onder de banden vastzitten.

## WAARSCHUWING

Gebruik de slanghoes niet als de kamertemperatuur boven de 30°C ligt. Bij hogere temperaturen kan de temperatuur van de lucht in het masker te warm worden.

## Reinigingsinstructies

De slanghoes is van nylon en polyester gemaakt. Hij is latexvrij.

De slanghoes mag uitsluitend met de hand gewassen worden of chemisch gereinigd worden. Was de slanghoes apart wanneer deze nog nieuw is, want hij kan nog kleur afgeven. Niet bleken.





De slanghoes wassen:

1. Met een mild wasmiddel in koud tot warm water wassen.
2. Goed spoelen en kletsnat ophangen.

**NB** Het met de hand wassen van de slanghoes maakt het reinigen van de luchtslang niet overbodig.

## Symbolen

De volgende symbolen kunnen op de slanghoes of de verpakking staan:

-  Voorzichtig;  Volg de gebruiksaanwijzingen;  
 Fabrikant;  Latexvrij.

## Svenska

Slangisoleringar är avsedda att minska kondensering och temperaturförlust hos ResMeds luftslangar. Det finns två slangisoleringar:

- **Standard:** för användning med ResMeds standardslang, 1,8 m eller 2 m med 19 mm innerdiameter.
- **SlimLine:** för användning med SlimLine luftslang och ClimateLine uppvärmda luftslang, 1,8 m med 15 mm innerdiameter.

## Monteringsanvisningar

### Endast standardslangen (1,8 m)

För att passa in standardslangen (1,8 m) måste slangisoleringen förkortas. Slangisoleringens fria ände har två Velcro®-remmar på den interna ytan.

För att förkorta slangisoleringen: vik isoleringens ände så att de två velcro-remmarna fäster sig vid varandra. Du kan nu passa in slangisoleringen som beskrivs nedan.

### Standardslang (1,8 m och 2 m) och SlimLine slang

1. Öppna blixtlåset på slangisoleringen helt och lossa båda velcro-remmarna.
2. Veckla ut slangisoleringen och lägg ner den med insidan uppåt.
3. För ena änden av luftslangen genom slangisoleringens slutna ände tills gummimanschetten sticker ut.
4. Håll slangmanschetten på plats och dra samtidigt upp slangisoleringens blixtlås runt luftslangen.
5. Fäst båda velcro-remmarna runt slangisoleringen. Se till att blixtlåsets tamp (alla slangar) och blixtlåsets dragflik (endast 1,8 m slangar) sitter stadigt under remmarna.

## VARNING

Använd inte slangisoleringen vid rumstemperaturer över 30° C. Vid högre temperaturer kan lufttemperaturen vid masken bli alltför varm.

## Rengøringsanvisninger

Slangisoleringen er tillverkad av nylon og polyester. Den er latexfri.

Slangisoleringen bør endast tvättas för hand eller kemtvättas. Tvätta slangisoleringen separat när den är ny, eftersom färgen kan fälla. Får ej blekas.

Tvättning av slangisoleringen:

1. Tvätta i kallt eller varmt vatten med en mild rengöringslösning.
2. Skölj ordentligt og låt hängtorka.

**Obs!** Handtvätt av slangisoleringen ersätter inte behovet av att rengöra luftslangen.

## Symboler

Följande symboler kan visas på slangisoleringen eller förpackningen.

 Se upp;  Följ bruksanvisningen;

 Tillverkare;  Latexfri.

## Dansk

Slangeindpakning er beregnet til at reducere kondens og varmetab i ResMeds luftslinger. Der er to slags slangeindpakning:

- **Standard** til brug med standard ResMed-luftslinger, 1,8 m eller 2 m lange, 19 mm inderdiameter.
- **SlimLine** til brug med SlimLine-luftslinger og opvarmede ClimateLine-luftslinger, 1,8 m lange, 15 mm inderdiameter.

## Monteringsanvisning

### Gælder kun 1,8 m standardslanger

Slangeindpakningen skal afkortes for at passe til 1,8 m standardslanger. Den frie ende af slangeindpakningen har to Velcro®-tapper på indersiden.

Slangeindpakningen afkortes ved at folde enden af indpakningen, så de to Velcro-tapper fæstnes sammen. Nu kan slangeindpakningen sættes på som anvist nedenfor.

### Standardslanger (1,8 m og 2 m) og SlimLine-slanger

1. Lyn slangeindpakningen helt op, og luk begge Velcro-stropper op.
2. Bred slangeindpakningen ud, og læg den med indersiden opad.
3. Før den ene ende af luftslangen gennem den lukkede ende af slangeindpakningen, til gummimuffen stikker ud.
4. Hold luftslangemuffen på plads, og luk lynlåsen i slangeindpakningen hele vejen, så luftslangen er helt indpakket.

5. Fastgør begge Velcro-stropper omkring slangeindpakningen.  
Sørg for, at enden af lynlåsen (gælder alle slanger) og lynlåstappen (gælder kun 1,8 m slanger) sidder fast under stropperne.

## ⚠ ADVARSEL

Slangeindpakningen må ikke bruges, hvis rumtemperaturen er over 30 °C. Ved højere temperatur kan luften i masken blive for varm.

## Anvisning i rengøring

Slangeindpakningen er lavet af nylon og polyester. Den indeholder ikke latex.

Slangeindpakningen må kun vaskes i hånden eller renses kemisk. Slangeindpakningen skal vaskes separat, når den er ny, da farven kan smitte af. Der må ikke bruges blegemiddel.

Vask af slangeindpakningen:



1. Skal vaskes i koldt til lunken vand og et mildt vaskemiddel.
2. Skal skylles godt og hænges til tørre.

**Bemærk:** Vask af slangeindpakningen betyder ikke, at luftslangen ikke skal rengøres.

## Symbolforklaring

Følgende symboler kan forekomme på slangeindpakningen eller emballagen dertil.

 Forsigtig.  Følg bruksanvisningen.

 Producent.  Latexfri.

## Norsk

Slangeomslagene er beregnet på å redusere kondens og temperaturtap i ResMed-luftslinger. Det finnes to slangeomslag:

- **Standard** til bruk med standard ResMed-luftslinge som er 1,8 m eller 2 m lang med 19 mm indre diameter.
- **SlimLine** til bruk med SlimLine-luftslinge og ClimateLine-luftslinge med oppvarming, som er 1,8 m lang med 15 mm indre diameter.

## Tilpasningsanvisninger

### Kun standard 1,8 m slange

Slangeomslaget må forkortes for å feste slangeomslaget på standard 1,8 m slange. Den ledige enden av slangeomslaget har to borrelåsstropper av merket Velcro® på innsiden.

Slangeomslaget forkortes ved å folde enden av omslaget slik at de to borrelåsstroppene festes til hverandre. Du kan nå tilpasse slangeomslaget som beskrevet nedenfor.

## Standard (1,8 m og 2 m) slange og SlimLine-slange

1. Åpne glidelåsen på slangeomslaget helt og åpne borrelåsstroppene av merket Velcro.
2. Åpne slangeomslaget opp og legg det ned med innsiden vendt opp.
3. Før én ende av luftslangen gjennom den lukkede enden av slangeomslaget til gummimansjettens stikker ut.
4. Mens du holder luftslangemansjettens i posisjon, lukk glidelåsen for slangeomslaget helt rundt luftslangen.
5. Fest begge borrelåsstroppene av merket Velcro rundt slangeomslaget.  
Pass på at merkeenden av glidelåsen (alle slanger) og hempen på glidelåsen (kun 1,8 m slanger) festes under stroppene.

### ADVARSEL

Slangeomslaget skal ikke brukes hvis romtemperaturen er over 30 °C. Ved høyere temperatur kan lufttemperaturen i masken bli for varm.

### Rengjøringsanvisninger

Slangeomslaget er produsert av nylon og polyester. Det er lateksfritt.

Slangeomslaget skal bare vaskes for hånd eller renses. Slangeomslaget skal vaskes for seg når det er nytt siden det kan farge av. Unngå blekemidler.

Slik vasker du slangeomslaget:

1. Vask i kaldt til varmt vann med et mildt vaskemiddel.
2. Skyll godt og la lufttørke.

**Merk:** Det å vaske slangeomslaget for hånd erstatter ikke behovet for å vaske luftslangen.

### Symboler

Følgende symboler kan finnes på slangeomslaget eller emballasjen.

-  Forsiktig;  Følg bruksanvisningen;
-  Produsent;  Lateksfritt.

### Suomi

Letkunsuojusten tarkoituksena on vähentää kondensoitumista ja lämpötilan laskua ResMedin ilmaletkuissa. Letkunsuojuksia on kaksi:

- **Vakioletkunsuojus** on tarkoitettu käytettäväksi ResMedin tavallisen 1,8 tai 2 metriä pitkän, sisähalkaisijaltaan 19 mm:n ilmaletkun kanssa.
- **SlimLine-letkunsuojus** on tarkoitettu käytettäväksi SlimLine-ilmaletkun ja lämmitettävän ClimateLine-ilmaletkun kanssa (pituus 1,8 m, sisähalkaisija 15 mm).

## Käyttöohje

### Vain 1,8 m pitkä vakioilmaletku

Jotta vakioletkunsuojusta voisi käyttää tavallisen 1,8 m pitkän letkun kanssa, letkunsuojusta on lyhennettävä. Letkunsuojuksen vapaan pään sisäpinnalla on kaksi Velcro®-tarrakiinnikettä.

Lyhennä letkunsuojusta taivuttamalla letkunsuojuksen päätä niin, että tarrakiinnikkeet kiinnittyvät toisiinsa. Voit nyt kiinnittää letkunsuojuksen seuraavien ohjeiden mukaisesti.

### Tavallinen letku (1,8 m ja 2 m) ja SlimLine-letku

1. Avaa letkunsuojus kokonaan ja avaa myös molemmat tarrakiinnikkeet.
2. Levitä letkunsuojus auki ja aseta se alustalle sisäpuoli ylöspäin.
3. Työnnä ilmaletkun toinen pää letkunsuojuksen suljetun pään läpi niin pitkälle, että kuminen liitäntäosa tulee ulos.
4. Pidä kiinni ilmaletkun liitäntäosasta ja sulje letkunsuojus kokonaan ilmaletkun ympärille.
5. Kiinnitä tarrakiinnikkeet letkunsuojuksen ympärille.  
Varmista, että vetoketjun pää (kaikki letkut) ja vetoketjun vedinosa (vain 1,8 m pitkät letkut) jäävät tarrakiinnikkeiden alle.

### VAROITUS

Älä käytä letkunsuojusta, jos huoneilman lämpötila on yli 30 °C. Jos huoneilman lämpötila on korkeampi, ilman lämpötila maskissa voi nousta liian korkeaksi.

### Puhdistusohje

Letkunsuojus on valmistettu nylonista ja polyesteristä. Se on lateksiton.

Letkunsuojuksen saa pestä vain käsin tai kuivapesussa. Pese letkunsuojus ensimmäisen kerran erikseen, koska siitä voi irrota väreä. Älä käytä valkaisuaineita.

Pese letkunsuojus näin:

1. Pese letkunsuojus kylmässä tai lämpimässä vedessä miedolla pesuaineella.
2. Huuhdo hyvin ja ripusta kuivumaan.

**Huomautus:** Vaikka peset letkunsuojuksen, se ei silti korvaa ilmaletkun puhdistamista.

### Symbolit

Letkunsuojuksessa tai sen pakkauksessa voi esiintyä seuraavia symboleja.

-  Huomio;  Noudata käyttöohjeita;
-  Valmistaja;  Lateksiton.

## 简体中文

呼吸管护套的目的是减少瑞思迈呼吸管中产生冷凝和温度损失。呼吸管护套有两种类型：

- **标准型：**与瑞思迈1.8米或2米长(内径19毫米)的标准呼吸管配套使用。
- **SlimLine型：**与1.8米长(内径15毫米)的SlimLine呼吸管和ClimateLine加热呼吸管配套使用。

## 装配说明

### 仅限1.8米长标准型呼吸管

要将呼吸管护套装配到1.8米长的标准型呼吸管上，必须缩短护套长度。护套开口端内表面有两个Velcro®魔术帖袷扣。

要缩短护套长度，应将这一端折叠，这样两个袷扣便可扣紧。然后，则可按以下说明进行装配。

### 标准型(1.8米和2米)和SlimLine呼吸管

1. 全部拉开呼吸管护套的拉链，松开魔术帖束带。
2. 取出呼吸管护套，内层朝上摆放好。
3. 呼吸管一端穿过护套封口端，让软胶口从中伸出。
4. 把呼吸管软胶口固定好，护套拉链全部拉上，套住呼吸管。
5. 两个魔术帖束带环绕呼吸管护套扣紧。  
确保拉链的标签端(所有呼吸管)和拉链拉头(仅限1.8米呼吸管)固定在束带上。

## 警告

如果室内温度超出30°C，请勿使用呼吸管护套。室内温度较高时，面罩的空气温度可能会过高。

## 清洁说明

呼吸管护套的制作材料为尼龙和聚酯纤维。不含任何胶乳。

呼吸管护套只能手洗或干洗。护套可能会掉色，首次使用前，请单独清洗。不可漂白。




要清洗呼吸管护套：

1. 使用柔性清洗液在凉水或温水中清洗。
2. 彻底冲洗，自然晾干。

**请注意：**护套的手洗清洁不可以取代呼吸管的清洗。

## 符号

您的护套上或者其包装上可能出现如下符号。

- ⚠ 小心； 遵照说明使用； 制造商；
-  不含胶乳。

## 繁體中文

呼吸管路護套的目的是減少瑞思邁呼吸管路中產生冷凝和溫度損失。呼吸管路護套有兩種類型：

- **標準型：**與瑞思邁1.8米或2米長(內徑19公釐)的標準型呼吸管路配套。
- **SlimLine型：**與1.8米長(內徑15公釐)的SlimLine呼吸管路和ClimateLine加熱呼吸管路配套。

## 裝配說明

### 僅限1.8米長標準型呼吸管路

要將呼吸管路護套裝配到1.8米長的標準型呼吸管路上，必須縮短護套長度。護套開口端內表面有兩個Velcro®魔鬼帖袷扣。

要縮短護套長度，應將這一端折疊，這樣兩個袷扣便可扣緊。然後，則可按以下說明進行裝配。

### 標準型(1.8米和2米)和SlimLine呼吸管路

1. 全部拉開呼吸管路護套的拉鏈，鬆開魔鬼帖束帶。
2. 取出呼吸管路護套，內層朝上擺放好。
3. 呼吸管路一端穿過護套封口端，讓軟膠口從中伸出。
4. 把呼吸管路軟膠口固定好，護套拉鏈全部拉上，套住呼吸管路。
5. 兩個魔鬼帖束帶環繞呼吸管路護套扣緊。  
確保拉鏈的標籤端(所有呼吸管路)和拉鏈拉頭(僅限1.8米呼吸管路)固定在束帶下。

## 警告

如果室內溫度超出30°C，請勿使用呼吸管路護套。室內溫度較高時，面罩的空氣溫度可能會過高。

## 清潔說明

呼吸管路護套的製作材料為尼龍和聚酯纖維。不含任何膠乳。

呼吸管路護套只能手洗或乾洗。護套可能會掉色，首次使用前，請單獨清洗。不可漂白。




要清洗呼吸管路護套：

1. 使用中性的清洗液在凉水或温水中清洗。
2. 徹底沖洗，自然晾乾。

**請注意：**護套的手洗清潔不可以取代呼吸管路的清洗。

## 符號

您的護套上或者包裝上可能出現如下符號。

- ⚠ 小心； 遵照說明使用； 製造商；
-  不含膠乳。

**Manufacturer:** ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia **Distributed by:** ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA. ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK. See [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for other ResMed locations worldwide. Patents and design registrations pending.

Velcro is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

©2010 ResMed Ltd. 368241/1 10 04

